

Tradizione manoscritta

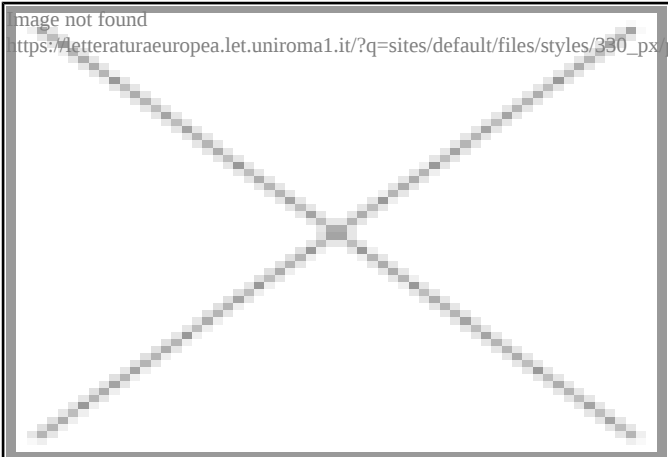
- letto 414 volte

CANZONIERE L

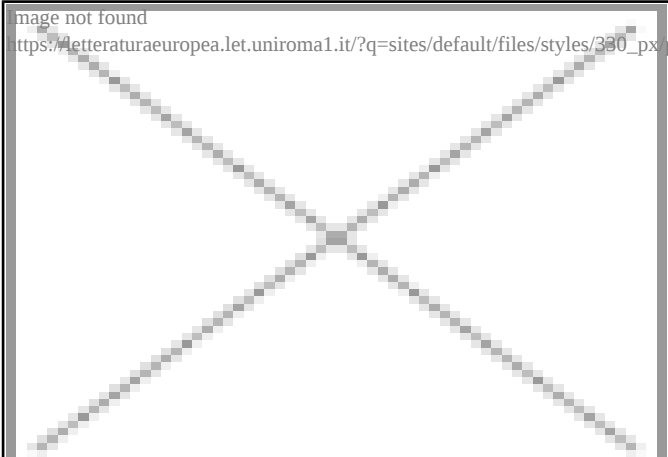
- letto 265 volte

Edizione diplomatica

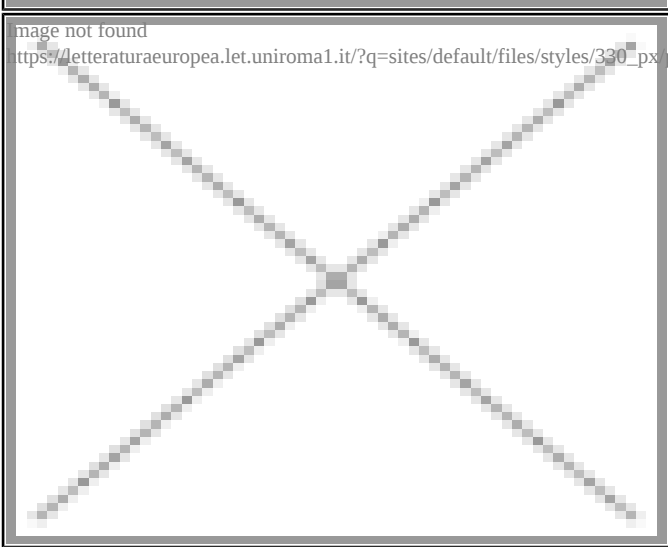
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/pivi1.jpg&itok=AdDhpO5H	Mess(er) piero deleui(n)gne sp(er)anza guiderdo- ne [...] cheue(n)gna lasperanza [...] bono tenpo estagione. Comomo chein mare edaspene digire. equa(n)do ue de lotempo edello spa(n)na. egiamai laspera(n)za nolongana. cosi faccio mado(n)na inuoi uenire.
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/Senza%20pivi2a.jpg&itok=-rnb8iYe	[O] rpotesseo uenireauoi amorosa. come lolarone ascoso enomparesse. bello miteria ingioia auenturosa. selamore tanto bene mifacesse. si bello parlante do(n)na co(n)uoi fora. edirei como uamai lungiame(n)te piu catiamo tisbia dolzeme(n)te edameragio infine cheo uiuo ancora.



[U] ostro amore chemitene indis
io. edonami speranza. co(n) gra(n) gio
ia. cheo no(n) curo sio dollio odo ma(r)
tiro. menbrando lora che dio ue(n)-
gno auoi. Cassio troppo dimoro
aulente lena par chio pera. euoi
mip(er)derete. adunque bella sebe-
ne miuolete. guardate chio no(n)
mora inuostira spera.



[I] nuostira spera uiuo do(n)na mia.
elomio core adesso auoi dima(n)do.
elora tardi mipare chesia. chefi-
no amore auostro core mima(n)do.
Eguardo te(m)po chemisia a piace
re. espanda lemie uele i(n)ueruoi
rosa. eprendo porto laoue siripo
sa. lomeo core aluostro inse(n)gna
mento.



[M] ia canzonetta porta esti co(m)pia(n)
ti. aquella ca(n)bailia lomeo core.
ele mie pene co(n)tale dauanti.
edille comeo moro p(er)suo amore.
Ema(n)dimi p(er)suo messaggio adire.
comio conforti lamore chilei
porto.esio uerlei feci alcuno t
torto. donimi penitenza alsuo
uolere.

- letto 227 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
---	---

Mess(er) piero deleui(n)gne sp(er)anza guiderdo- ne [...] cheue(n)gna lasperanza [...] bono tenpo estagione. Comomo chein mare edaspene digire. equa(n)do ue de lotempo edello spa(n)na. egiamai laspera(n)za nolongana. cosi faccio mado(n)na inuoi uenire.	Messer Piero de le Vingne [...] speranza, [...] guiderdone; [...] che vengna la speranza, [...] bono tempo e stagione. Com'omo ch'è in mare ed à spene di gire, e quando vede lo tempo, ed ello spanna e giamai la speranza no lo 'ngana, così facc'io, madonna, in voi venire.
II	II
[O] rpotesseo uenireauoi amorosa. come lolarone ascoso enomparesse. bello miteria ingioia auenturosa. selamore tanto bene mifacesse. si bello parlante do(n)na co(n)uoi fora. edirei como uamai lungiame(n)te piu catriamo tisbia dolzeme(n)te edameragio infine cheo uiuo ancora.	Or potess'eo venire a voi, amorosa, come lo larone ascoso, e nom paresse: be'llo mi teria in gioia auenturosa se l'Amore tanto bene mi facesse. Sì bello parlante, donna, con voi fora e direi como v'amai lungiamente pià ca Triamo Tisbia dolzemente, ed ameragio infine ch'eo vivo ancora.
III	III
[U] ostro amore chemitene indis io. edonami speranza. co(n) gra(n) gio ia. cheo no(n) curo sio dollio odo ma(r) tiro. menbrando lora che dio ue(n)- gno auoi. Cassio troppo dimoro aulente lena par chio pera. euoi mip(er)derete. adunque bella sebe- ne miuolete. guardate chio no(n) mora inuostira spera.	Vostro amor è che mi tene in disio e donami speranza con gran gioia, ch'eo non curo s'io dollio od ò martiro menbrando l'ora ched io vengno a voi, ca,ss'io troppo dimoro, aulente lena, par ch'io pera, e voi mi perderete; adunque, bella, se bene mi volete, guardate ch'io non mora in vostra spera.
IV	IV
[I] nuostira spera uiuo do(n)na mia. elomio core adesso auoi dima(n)do. elora tardi mipare chesia. chefi- no amore auostro core mima(n)do. Eguardo te(m)po chemisia a piace re. espanda lemie uele i(n)ueruoi rosa. eprendo porto laoue siripo sa. lomeo core aluostro inse(n)gna mento.	In vostra spera vivo, donna mia, e lo mio core adesso a voi dimando, e l'ora tardi mi pare che sia che fino amore a vostro core mi mando. E guardo tempo che mi sia a piacere e spanda le mie vele inver' voi, rosa, e prendo porto là ove si riposa lo meo core al vostro insegnamento,
V	V

[M] ia canzonetta porta esti co(m)pia(n) ti. aquella ca(n)bailia lomeo core. ele mie pene co(n)tale dauanti. edille como moro p(er)suo amore. Ema(n)dimi p(er)suo messaggio adire. comio conforti lamore chilei porto.esio uerlei feci alcuno t torto. donimi penitenza alsuo uolere.	Mia canzonetta, porta esti compianti a quella c'è 'n bailia lo meo core e le mie pene contale davanti, e dille com'eo moro per suo amore; e mandimi per suo messaggio a dire com'io conforti l'amore ch'i·llel porto; e, s'io ver' lei feci alcuno torto, donimi penitenza al suo volere.
---	--

- letto 226 volte

CANZONIERE L37

- letto 270 volte

Edizione diplomatica

 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/l37a%281%29.png	Qvi cominciano cançone dim(esser) Piero delle Uigne. A MORE in cui disio et ho speranza Di voi bella ma dato guiderdone Guardomi infinche uegna lasperanza Pure aspectando buon tempo et stagione Come huom che e inmare (et) ha speme digire Quando uede lo te(m)po (et) ello spanna Et giamai lasperanza nollo inganna Cosi faccio io mado(n)na i(n) voi venire
 Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/l37b%281%29.png	H or potesseo venire ad voi amorosa Come el ladrone ascoso et no(n) paresse Ben lomi terria ingioia aduenturosa Se lamor tanto diben mifacesse Si bel parlante do(n)na co(n) voi fora Et direi como vamai lungamente Piu che Pyrramo Tisbe dolçemente Et ameraggio infin cheo viuio anchora

image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/137c%281%29.png&itok=79zTV3HR	Vostro amore mitiene in tal disio Et donami speranza con gran gioia Cheo no(n) curo sio doglio o ho martyro Membrando lhora cheo uegno ad voi Che siotroppo [troppo] dimoro aulente lena Par chio pera (et) voi miperderete Adunq(ue) bella se ben mi uolete Guardate chio non mora in vostra spena
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/137d%281%29.png&itok=VewUImIv	I N vostra spera viuo don(n)a mia Et lomio core adesso ad voi demando (et) lhora tardi mi pare che sia Che fino amore ad vostro cor mimando Et guardo tempo che misia a piacere Et spanda lemia uele in ver voi rosa (et) prendo porto laoue si riposa Lo meo core allo uostro insegnamento.
image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/137e%281%29.png&itok=PSILfNuj	M Ia canzonetta porta esti compianti Ad quella che in balia ha lo meo core Et lemie pene contale dauanti Et dille comeo moro p(er) suo amore (et) mandami persuo messaggio addire Comio conforti lamor chio lei porto Et sio ver lei feci alcuno torto Donimi penitentia alsuo volire.

- letto 216 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
---	---

Qvi cominciano cançone dim(esser) Piero delle Uigne. A MORE in cui disio et ho sperança Di voi bella ma dato guiderdone Guardomi infinche uegna lasperanza Pure aspectando buon tempo et stagione Come huom che e inmare (et) ha speme digire Quando uede lo te(m)po (et) ello spanna Et giamai lasperanza nollo inganna Cosi faccio io mado(n)na i(n) voi venire	Qui cominciano cançone di Messer Piero delle Vigne Amore, in cui disio et ho sperança, di voi, bella, m'à dato guiderdone; guardomi infinc che vegna la speranza pure aspectando buon tempo et stagione. Come huom che è in mare et ha speme di gire, quando vede lo tempo, et ello spanna et giamai la speranza no·llo inganna, così faccio io, madonna, in voi venire.
II	II
H or potesseo venire ad voi amorosa Come el ladrone ascoso et no(n) paresse Ben lomi terria ingioia aduenturosa Se lamor tanto diben mifacesse Si bel parlante do(n)na co(n) voi fora Et direi como vamai lungamente Piu che Pyrramo Tisbe dolçemente Et ameraggio infin cheo viuo anchora	Hor potess'eo venire ad voi, amorosa, come el ladrone ascoso, et non paresse: ben lo mi terria in gioia adventurosa se l'Amor tanto di ben mi facesse. Sì bel parlante, donna, con voi fora et direi como v'amai lungamente più che Pyrramo Tisbe dolçemente, et ameraggio infin ch'eo vivo anchora.
III	III
V ostro amore mitiene in tal disio Et donami sperança con gran gioia Cheo no(n) curo sio doglio o ho martyro Membrando lhora cheo uegno ad voi Che siotroppo [troppo] dimoro aulente lena Par chio pera (et) voi miperderete Adunq(ue) bella se ben mi uolete Guardate chio non mora in vostra spena	Vostro amore mi tiene in tal disio et donami sperança con gran gioia, ch'eo non curo s'io doglio o ho martyro membrando l'ora ch'eo vegno ad voi, che, s'io troppo dimoro, aulente lena, par ch'io pera, et voi mi perderete; adunque, bella, se ben mi volete, guardate ch'io non mora in vostra spena.
IV	IV
I N vostra spera viuo don(n)a mia Et lomio core adesso ad voi demando (et) lhora tardi mi pare che sia Che fino amore ad vostro cor mimando Et guardo tempo che misia a piacere Et spanda le mia uele in ver voi rosa (et) prendo porto laoue si riposa Lo meo core allo uostro insegnamento.	In vostra spera vivo, donna mia, et lo mio core adesso ad voi demando, et l'ora tardi mi pare che sia che fino amore ad vostro cor mi mando. et guardo tempo che mi sia a piacere et spanda le mia vele inver' voi, rosa, et prendo porto là ove si riposa lo meo core allo vostro insegnamento.
V	V

M Ia canzonetta porta esti compianti Ad quella che in balia ha lo meo core Et lemie pene contale dauanti Et dille comeo moro p(er) suo amore (et) mandami persuo messaggio addire Comio conforti lamor chio lei porto Et sio ver lei feci alcuno torto Donimi penitentia alsuo volire.	Mia canzonetta, porta esti compianti ad quella che in balia ha lo meo core et le mie pene contale davanti, et dille com'eo moro per suo amore; et mandami per suo messaggio a-ddire com'io conforti l'amor ch'io lei porto; et, s'io ver' lei feci alcuno torto, donimi penitentia al suo volire.
--	---

- letto 241 volte

CANZONIERE Pal1

- letto 263 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/pivi1_0.jpg	Qui cominciano Canzone di messer Piero delle uigne [A] More in cui disio et ho fidanza Di uoi bella mha dato guider done Guardomi in fin che uegna la speranza Pure aspectando bon tempo et stagione Come huomo che e in mare et ha speme di gire Quando vede lo tempo et ello spanna Et giamai la speranza no(n) lo inganna Cosi faccio madonna in uoi uenire
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/pivi2.jpg	H or potessio uenire ad uoi amorosa Come il ladrone ascoso et no(n) paresse Ben lomi terria in gioia aduenturosa Se l amor tanto di ben mi facesse Si ben parlante do(n)na co(n) uoi fora Et direi come uamai lungamente Piu che Pyrramo Tisbe dolzeme(n)te Et ameraggio in fin che uiuo ancora
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/pivi3_0.jpg	V ostro amore mi tiene in tal disio Et donami speranza co(n) gra(n) gioia Cheo no(n) curo sio doglio o ho martyro Membrando lhora cheo uegno ad uoi Che sio troppo dimoro aulente lena Par chio pera et uoi mi perderete Adunq(ue) bella si ben mi uolete Guardate chio no(n) mora in uostra spera

	I n uostra spera uiuo do(n)na mia Et lo mio core adesso aduoi dima(n)do Et lhora tardi mi pare che sia Che fno amor ad uostro cor mi ma(n)do Et guardo tempo che mi sia ad piacere Et spanda le mie uele in uer uoi rosa Et prendo porto la oue se riposa Lo meo core allo uostro jnsegname(n)to
	M ia canzonetta porta esti compianti Ad quella ch(e) in balia ha lo meo core Et le mie pene contale dauanti Et dilli comeo moro p(er) suo amore Et mandami p(er) suo messaggio ad dire Comio conforti lamor chio lei porto Et sio uer lei feci alcuno torto Donimi penitenza al suo uolere

- letto 210 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Qui cominciano Canzone di messer Piero delle uigne [A] More in cui disio et ho fidanza Di uoi bella mha dato guider done Guardomi in fin che uegna la speranza Pure aspectando bon tempo et stagione Come huomo che e in mare et ha speme di gire Quando vede lo tempo et ello spanna Et giamai la speranza no(n) lo inganna Cosi faccio madonna in uoi uenire	Qui cominciano canzone di messere Piero delle Vigne Amore, in cui disio et ho fidanza, di voi, bella, m'ha dato guiderdone, guardomi infin che vegna la speranza, pure aspectando bon tempo et stagione. Come huomo che è in mare et ha speme di gire, quando vede lo tempo, et ello spanna et giamai la speranza non lo inganna, così facc'io, madonna, in voi venire.
II	II
H or potessio uenire ad uoi amorosa Come il ladrone ascoso et no(n) paresse Ben lomi terria in gioia aduenturosa Se l amor tanto di ben mi facesse Si ben parlante do(n)na co(n) uoi fora Et direi come uamai lungamente Piu che Pyrramo Tisbe dolzeme(n)te Et ameraggio in fin che uiuo ancora	Hor potess'io venire ad voi, amorosa, come il ladrone ascoso, et non paresse: ben lo mi terria in gioia aduenturosa se l'Amor tanto di ben mi facesse. Sì ben parlante, donna, con voi fora et direi come v'amai lungamente più che Pyrramo Tisbe dolzemente, et ameraggio infin ch'eo vivo ancora.
III	III

V ostro amore mi tiene in tal disio Et donami speranza co(n) gra(n) gioia Cheo no(n) curo sio doglio o ho martyro Membrando lhora cheo uegno ad uoi Che sio troppo dimoro aulente lena Par chio pera et uoi mi perderete Adunq(ue) bella si ben mi uolete Guardate chio no(n) mora in uostra spera	Vostro amore mi tiene in tal disio et donami speranza con gran gioia, ch'eo non curo s'io doglio o ho martyro membrando l'ora ch'eo vegno ad voi, che, s'io troppo dimoro, aulente lena, par ch'io pera, et voi mi perderete; adunque, bella, si ben mi volete guardate ch'io non mora in vostra spera.
IV	IV
I n uostra spera uiuo do(n)na mia Et lo mio core adesso aduoi dima(n)do Et lhora tardi mi pare che sia Che fino amor ad uostro cor mi ma(n)do Et guardo tempo che mi sia ad piacere Et spanda le mie uele in uer uoi rosa Et prendo porto la oue se riposa Lo meo core allo uostro jnsegname(n)to	In vostra spera vivo, donna mia, et lo mio core adesso ad voi dimando, et l'ora tardi mi pare che sia che fino amor ad vostro cor mi mando. Et guardo tempo che mi sia ad piacere et spanda le mie vele inver' voi, rosa, et prendo porto là ove se riposa lo meo core allo vostro jnsegnamento.
V	V
M ia canzonetta porta esti compianti Ad quella ch(e) in balia ha lo meo core Et le mie pene contale dauanti Et dilli comeo moro p(er) suo amore Et mandami p(er) suo messaggio ad dire Comio conforti lamor chio lei porto Et sio uer lei feci alcuno torto Donimi penitenza al suo uolere	Mia canzonetta, porta esti compianti ad quella che in balia ha lo meo core et le mie pene contale davanti, et dilli com'eo moro per suo amore; et mandami per suo messaggio ad dire com'io conforti l'amor ch'io lei porto; et, s'io ver' lei feci alcuno torto donimi penitenza al suo volere,

- letto 224 volte

CANZONIERE Par3

- letto 277 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g1.jpeg	Qui cominciano canzone di M(esser) Piero delle VIGNE A MORE in cui disio (et) ho speranza di uoi bella ma dato guiderdone guardomi infin che uegna la speranza pu(r)e aspettando buon tempo (et) stagione come huomo che è in mare (et) ha speme di gire quando uede lo tempo (et) ello spanna (et) giamai la speranza non lo inganna cosi faccio io Madonna in uoi uenire
---	--

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g2.jpeg	H or potesseo uenire ad uoi Amorosa come el ladrone ascoso (et) non paresse benlo mi terria in gioia aduenturosa se lamor tanto di ben mi facesse si bel parlante Donna con uoi fora (et) direi como uamai longhamente piu che Pyrramo Thisbe dolcemente (et) ameraggio infin cheo uiuo ancora
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g3.jpeg	V ostro Amore mitiene in tal disio (et) donami speranza con gran gioia cheo non curo sio doglio o ho martyro membrando lhora cheo uegno ad uoi che sio troppo dimoro aulente lena par chio pera (et) uoi mi perderete adunq(ue) bella se ben mi uolete guardate chio non mora in uostra spera
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g4a.jpeg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g4b.jpeg	I n uostra spera uiuo Donna mia (et) lo mio core adesso ad uoi dimando (et) lhora tardi mi pare che sia che fino Amore ad uostro cor mi mando (et) guardo tempo che mi sia ad piacere (et) spanda Le mie uele in uer uoi rosa (et) prendo porto La oue si riposa Lo meo core allo uostro insegnamento
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/g5.jpeg	M ia canzonetta porta esti compianti ad quella che in balia ha lo meo core (et) le mie pene contale dauanti (et) dille comeo moro per suo Amore (et) mandami per suo messaggio ad dire comio conforti Lamor chio lei porto (et) sio uer lei feci alcuno torto donimi penitenza al suo uolere

- letto 214 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
Qui cominciano canzone di M(esser) Piero delle VIGNE A MORE in cui disio (et) ho speranza di uoi bella ma dato guiderdone guardomi infin che uegna la speranza pu(r)e aspettando buon tempo (et) stagione come huomo che è in mare (et) ha speme di gire quando uede lo tempo (et) ello spanna (et) giamai la speranza non lo inganna così faccio io Madonna in uoi uenire	Qui cominciano canzone di Messer Piero delle Vigne Amore, in cui disio et ho speranza, di voi, bella, m'à dato guiderdone; guardomi infin che vegna la speranza, pure aspettando buon tempo et stagione. Come huomo che è in mare et ha speme di gire, quando vede lo tempo, et ello spanna et giamai la speranza non lo inganna, così faccio io, madonna in voi venire.

II	II
H or potesseo uenire ad uoi Amorosa come el ladrone ascoso (et) non paresse benlo mi terria in gioia aduenturosa se lamor tanto di ben mi facesse si bel parlante Donna con uoi fora (et) direi como uamai longhamente piu che Pyrramo Thisbe dolcemente (et) ameraggio infin cheo uiuo ancora	Hor potess'eo venire ad voi, amorosa, come el ladrone ascoso, et non paresse: ben lo mi terria in gioia adventurosa se l'Amor tanto di ben mi facesse. Sì bel parlante, donna, con voi fora et direi como v'amai longhamente più che Pyrramo Thisbe dolcemente, et ameraggio infin ch'eo vivo ancora.
III	III
V osto Amore mitiene in tal disio (et) donami speranza con gran gioia cheo non curo sio doglio o ho martyro membrando lhora cheo uegno ad uoi che sio troppo dimoro aulente lena par chio pera (et) uoi mi perderete adunq(ue) bella se ben mi uolete guardate chio non mora in uostra spera	Vostro Amore mi tiene in tal disio et donami speranza con gran gioia, ch'eo non curo s'io doglio o ho martyro membrando l'hora ch'eo vegno ad voi, che, s'io troppo dimoro, aulente lena, par ch'io pera, et voi mi perderete; adunque, bella, se ben mi volete, guardate ch'io non mora in vostra spera.
IV	IV
I n uostra spera uiuo Donna mia (et) lo mio core adesso ad uoi dimando (et) lhora tardi mi pare che sia che fino Amore ad uostro cor mi mando (et) guardo tempo che mi sia ad piacere (et) spanda Le mie uele in uer uoi rosa (et) prendo porto La oue si riposa Lo meo core allo uostro insegnamento	In vostra spera vivo, donna mia, et lo mio core adesso ad voi dimando, et l'hora tardi mi pare che sia che fino amore ad vostro cor mi mando. Et guardo tempo che mi sia ad piacere et spanda le mie vele inver' voi, rosa, et prendo porto là ove si riposa lo meo core allo vostro insegnamento.
V	V
M ia canzonetta porta esti compianti ad quella che in balia ha lo meo core (et) le mie pene contale dauanti (et) dille comeo moro per suo Amore (et) mandami per suo messaggio ad dire comio conforti Lamor chio lei porto (et) sio uer lei feci alcuno torto donimi penitenza al suo uolere	Mia canzonetta, porta esti compianti ad quella che in balia ha lo meo core et le mie pene contale davanti, et dille com'eo moro per suo amore; et mandami per suo messaggio ad dire com'io conforti l'amor ch'io lei porto; et, s'io ver' lei feci alcuno torto, donimi penitenza al suo volere.

- letto 267 volte

CANZONIERE V

- letto 463 volte

Edizione diplomatica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/PV%201.jpg>

xxxviiij. piero deleuingne

A Amore jnchui disio edosperanza. diuoi bella madato guiderdone. eguardo
mi jnfino cheuengna lasperanza. puraspetando buono temppo esta
gione. Comomo cheimare edaspene digire. equando vede iltemppo edello
spanna. egiamai lasperanza nolonganna. cosi faccio madon(n)a jnuoi uenire.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/PV3.jpg>

O r potesseo uenire auoi amorosa. come lolarone ascoso enompiresse. bello mite
ria jngioia auenturusa. selamore tanto bene mifaciesse. Sibello parlante do
n(n)a comuoi fora. edirei com(m)o uamai lungiamente. piu ca triamo tisbia dolze me
nte . edameragio jnfino chio uiuo ancora.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/PV4.jpg>

V ostro amore chemitiene jndisio. edonami speranza congrangioia. chio no(n)chu
ro sio dolglio odo martiro. membrando lora chedio uengno auoi. Cassio troppo dimo
ro aulente lena parchio pera. euoi mip(er)derete. adunque bella sebene mi uolete.
guardate chio no(n)mora jnuostra spera.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/PV5.jpg>

I N uostra spera uiuo donna mia. elo mio core adesso auoi dimando. elora tardi mi
pare chesia. chefino amore auostro core mimanda. Eguardo temppo chemisia
apiaciere. espanda lemieuele jnueruoi rosa. eprendo portto laoue siriposa. lomio
core aluostro jnsengnamento.

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/PV6.jpg>

M ia canzonetta portta esti compianti. aquella camballia lomio core. elemie
pene contale dauanti. edille comio moro p(er)sua more. Emandimi p(er) suo messa
gio adire. comio comfortti lamore chilei portto. esio uerllel feci alchuno tortto.
donimi penitenza alsuo uolire.

- letto 355 volte

CANZONIERE V

- letto 323 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
piero deleuingne A more jnchui disio edosperanza. diuoi bella madato guiderdone. eguardo mi jnfino cheuengna lasperanza. puraspetando buono temppo esta gione. Comomo cheimare edaspene digire. equando vede iltemppo edello spanna. egiamai lasperanza nolonganna. cosi faccio madon(n)a jnuoi uenire.	Piero de le Vigne Amore, jn chui disio ed ò speranza, di voi, bella, m'à dato guiderdone; e guardomi jnfino che vengna la speranza. pur aspetando buono temppo e stagione. Com'omo ch'è i'mare ed à spene di gire, e quando vede il temppo, ed ello spanna e giamai la speranza no lo 'nganna, così facc'io, madonna, jn voi venire.
II	II
O r potesseo uenire auoi amorosa. come lolarone ascoso enomparesse. bello mite ria jngioia auenturusa. selamore tamto bene mifaciesse. Sibello parlante do n(n)a comuoi fora. edirei com(m)o uamai lungiamente. piu ca triamo tisbia dolze me nte. edameragio jnfino chio uiuo ancora.	Or potess'eo venire a voi, amorosa, come lo larone ascoso e nom paresse: bello mi teria jn gioia auenturusa se l'Amore tamto bene mi faciesse. Sì bello parlante, donna, com voi fora e direi commo v'amai lungiamente più ca Triamo Tisbia dolzemente ed ameragio jnfino ch'io vivo ancora.
III	III
V ostro amore chemitiene jndisio. edonami speranza congrangioia. chio no(n)chu ro sio dolglio odo martiro. membrando lora chedio uengno auoi. Cassio troppo dimo ro aulente lena parchio pera. euoi mip(er)derete. adunque bella sebene mi uolete. guardate chio no(n)mora jnuostra spera.	Vostro amor'è che mi tiene jn disio e donami speranza con gran gioia, ch'io non churo s'io dolglio od ò martiro membrando l'ora ched'io vengno a voi, ca, 'ss'io troppo dimoro, aulente lena, par ch'io pera, e voi mi perderete; adunque, bella, se bene mi volete, guardate ch'io non mora jn vostra spera.
IV	IV
I nuostra spera uiuo donna mia. elomio core adesso auoi dimando. elora tardi mi pare chesia. chefino amore auostro core mimanda. Eguardo temppo chemisia apiaciere. espanda lemieuele jnueruai rosa. eprendo portto laoue siriposa. lomio core aluostro jnsengnamento.	In vostra spera vivo, donna mia, e lo mio core adesso a voi dimando, e l'ora tardi mi pare che sia che fino amore a vostro core mi manda. E guardo tempo che mi sia a piacere e spanda le mie vele jnver' voi, rosa, e prendo portto là ove si riposa lo mio core al vostro jnsengnamento.
V	V

Mia canzonetta portta esti compianti. aquella camballia lomio core. elemie pene contale dauanti. edille comio moro p(er)sua more. Emandimi p(er) suo messa gio adire. comio comfortti lamore chilei portto. esio uerllel feci alchuno tortto. donimi penitenza alsuo uolire.	Mia canzonetta, portta esti compianti a quella ch'à 'm ballia lo mio core e le mie pene contale davanti, e dille com'io moro per su' amore; e mandimi per suo messaggio a dire com'io comfortti l'amore ch'i' lei portto; e, s'io ver·llel feci alchuno torto, donimi penitenza al suo volire.
---	---

- letto 244 volte

CANZONIERE V3

- letto 269 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f1%20%282%29.jpg Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/pp.jpg	MESSER PIERO DELLE VIGNE Segretario di Federigo seco(n)do Imp(er)atore. Amore in cui disio (et) ho spera(n)za Di uoi bella mha dato guidardone Guardomi in fin ch(e) uegna la sp(er)anza Pure aspettando buon tempo (et) stagione Come homo ch(e) e in mare (et) ha speme di gire Q(ua)n(do) uede lo tempo et ello spanna Et gia mai la sp(er)anza nonlo inganna Cosi faccio io madonna in uoi uenire
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f1%20%283%29.jpg	Hor potesseo uenire ad uoi amorosa Comelladrone ascoso (et) no(n) par epso Benlomi terria in gioia aduenturosa Selamor tanto di ben mi facesse Sibel parlante donna con uoi fora Et direi come uamai longame(n)te Piu ch(e) Pyrramo Tysbe dolceme(n)te Et ameraggio in fin cheo uiuo ancora
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/f2a.jpg	U (ost)ro amore mi tiene in tal disio Et donami sp(er)anza con gran gioia cheo no(n) curo sio doglio o ho martire Membrando lhora cheo uegno aduoi Che sio troppo dimoro aulenti lena Par chio p(er)a (et) uoi mi perderete Adunque bella se ben mi uolete Guardate chio no(n) mora in u(ost)ra sp(er)a.

	I n u(ost)ra sp(er)a uiuo donna mia Et lo mio core adesso ad uoi dimando Et lhora tardi mi pare ch(e) sia Ch(e) fino amore u(ost)ro core mi manda Et guardo tempo ch(e) mi sia ad piacere Et spanda le mie uele in uer uoi rosa Et prendo porto laoue si riposa Lo meo core allo u(ost)ro insegnamento
	Mia canzonetta porta esti compianti A quella che in balia ha lo meo core Et le mie pene co(n)tale dauanti Et dille comeo moro p(er) suo amore Et mandami p(er) suo messaggio adire Comio conforti lamor chio lei porto Et sio uer lei feci alcuno torto Donimi penitenza al suo uolere

- letto 240 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
MESSER PIERO DELLE UIGNE Segretario di Federigo seco(n)do Imp(er)atore. Amore in cui disio (et) ho spera(n)za Di uoi bella mha dato guidardone Guardomi in fin ch(e) uegna la sp(er)anza Pure aspettando buon tempo (et) stagione Come homo ch(e) e in mare (et) ha speme di gire Q(ua)n(do) uede lo tempo et ello spanna Et gia mai la sp(er)anza nonlo inganna Cosi faccio io madonna in uoi uenire	Messer Piero delle Vigne Segretario di Federigo secondo Imperatore Amore, in cui disio et ho speranza, di voi, bella, m'ha dato guidardone; guardomi infin che vegna la speranza, pure aspettando buon tempo et stagione. Come homo che è in mare et ha speme di gire, quando vede lo tempo, et ello spanna et giamai la speranza non lo inganna così faccio io, madonna, in voi venire.
II	II
Hor potesseo uenire ad uoi amorosa Comelladrone ascoso (et) no(n) par epso Benlomi terria in gioia aduenturosa Selamor tanto di ben mi facesse Sibel parlante donna con uoi fora Et direi come uamai longame(n)te Piu ch(e) Pyrramo Tysbe dolceme(n)te Et ameraggio in fin cheo uiuo ancora	Hor potess'eo venire ad voi, amorosa, come 'l ladrone ascoso, et non par epso: ben lo mi terria in gioia adventurosa se l'Amor tanto di ben mi facesse. Sì bel parlante, donna, con voi fora et direi come v'amai longamente più che Pyrramo Tysbe dolcemente, et ameraggio infin ch'eo vivo ancora.
III	III

U (ost)ro amore mi tiene in tal disio Et donami sp(er)anza con gran gioia cheo no(n) curo sio doglio o ho martire Membrando lhora cheo uegno aduoi Che sio troppo dimoro aulenti lena Par chio p(er)a (et) uoi mi perderete Adunque bella se ben mi uolete Guardate chio no(n) mora in u(ost)ra sp(er)a.	Vostro amore mi tiene in tal disio et donami speranza con gran gioia, ch'eo non curo s'io doglio o ho martire membrando l'ora ch'eo vegno ad voi, che, s'io troppo dimoro, aulenti lena, par ch'io pera, et voi mi perderete; adunque, bella, se ben mi volete, guardate ch'io non mora in vostra spera.
IV	IV
I n u(ost)ra sp(er)a uiuo donna mia Et lo mio core adesso ad uoi dimando Et lhora tardi mi pare ch(e) sia Ch(e) fino amore u(ost)ro core mi manda Et guardo tempo ch(e) mi sia ad piacere Et spanda le mie uele in uer uoi rosa Et prendo porto laoue si riposa Lo meo core allo u(ost)ro insegnamento	In vostra spera vivo, donna mia, et lo mio core adesso ad voi dimando, et l'ora tardi mi pare che sia che fino amore vostro core mi manda. Et guardo tempo che mi sia ad piacere et spanda le mie vele inver' voi, rosa, et prendo porto là ove si riposa lo meo core allo vostro insegnamento.
V	V
Mia canzonetta porta esti compianti A quella che in balia ha lo meo core Et le mie pene co(n)tale dauanti Et dille comeo moro p(er) suo amore Et mandami p(er) suo messaggio adire Comio conforti lamor chio lei porto Et sio uer lei feci alcuno torto Donimi penitenza al suo uolere	Mia canzonetta, porta esti compianti a quella che in balia ha lo meo core et le mie pene contale davanti, et dille com'eo moro per suo amore; et mandami per suo messaggio a dire com'io conforti l'amor ch'io lei porto; et, s'io ver' lei feci alcuno torto, donimi penitenza al suo volere.

- letto 324 volte